



Es Licenciado en Filosofía y Letras por la Universidad Autónoma de Madrid, así como también en Ciencias Económicas y Empresariales por la UNED y la UAM. Realizó sus estudios de doctorado en Frankfurt (Alemania) con Jürgen Habermas y Karl-Otto Apel.

**Ignacio  
Olmos**

Director del Instituto Cervantes de Nueva York y coordinador general para Norteamérica

Comenzó su carrera profesional en la editorial Espasa-Calpe y en la Fundación Cultural del BBVA. Posteriormente se integró en el Instituto Cervantes donde, a lo largo de una carrera de 23 años, fundó y dirigió los centros de Múnich, Bremen, Berlín y Frankfurt. Tras su etapa alemana, llegó a los EE.UU. para dirigir el centro de Chicago y coordinar el centro de Albuquerque. Recientemente se incorporó al Instituto Cervantes de Nueva York como director y coordinador para Norteamérica. Es especialista en política cultural exterior.



## La historia de... EL INSTITUTO CERVANTES EN LOS EE.UU.

Ignacio Olmos

“Apply yourself to the study of the Spanish language with all the assiduity you can. It and the English covering nearly the whole face of America, they should be well known to every inhabitant, who means to look beyond the limits of his farm”  
Thomas Jefferson, Carta a Peter Carr (1788)

### 1 *El auge del español en Norteamérica*

Se ha establecido, casi ya como un lugar común, que la batalla internacional por el español se libra hoy en día en los EE.UU. Y, efectivamente, así es: frente a todas las corrientes migratorias que, desde su fundación, han ido conformando el *melting pot* de los EE.UU., la comunidad hispana es históricamente la primera cuya integración al país, a través del inglés como idioma de trabajo, no necesariamente ha llevado aparejada la pérdida de su idioma original. Los 55 millones de hispanos hoy en EE.UU. tienen un dominio muy diverso del español, y frente a la pérdida del idioma en algunos sectores, en otros se reafirma claramente a través de una creciente biculturalidad, cada vez más útil desde el punto de vista de las oportunidades en el mercado laboral. Lo interesante hoy, sin

embargo, es que las propias autoridades educativas parecen haberse dado cuenta de la gran desventaja que supone el tradicional aislacionismo lingüístico norteamericano en el mundo global, y han comenzado a potenciar el estudio de lenguas extranjeras desde los primeros grados de la enseñanza básica. El español es la lengua más demandada en todos los tramos educativos y es visto no solo ya como la segunda lengua de comunicación internacional, sino también como una gran baza dentro de los propios EE.UU., donde hay amplias áreas geográficas en las que ya se ha impuesto un bilingüismo funcional: Florida, varios estados del sur y muy especialmente California, en donde, según el último censo, los hispanos han superado por primera vez a la población blanca (o caucásica).

Son hispanos ya en los EE.UU. uno de cada seis residentes (no necesariamente ciudadanos), uno de cada cinco estudiantes de



Fachada del Instituto Cervantes en NY.

los colegios públicos, y uno de cada cuatro recién nacidos. Lo que significa que la tendencia generacional es decididamente ascendente y así lo atestiguan algunos estudios, para los que pasaremos del actual 16% de población hispana (55 millones) a más del 30% (136 millones) en 2044, año en el que la población blanca dejará también, por cierto, de ser mayoritaria en el país. Para entonces, los EE.UU. serán probablemente la primera nación hispanohablante del mundo, por delante de México.

Además del aumento del interés por el español que constatamos en Asia y en Europa, la consolidación de una sociedad crecientemente bilingüe en los EE.UU. es un factor decisivo para el futuro del español en el mundo. Y ello es así tanto por su valor demográfico propio, como por el valor geoestratégico de los EE.UU. y su influencia en el resto del planeta.

## 2 Entender lo hispano en el mundo

Si el 90% de los hablantes de español hoy en el mundo no son españoles, resulta obvio que nuestra lengua no puede considerarse “propiedad” de España, sino de más de una veintena de países. En este sentido, el Instituto Cervantes comprendió muy pronto este hecho y orientó consecuentemente tanto su política cultural (más de la mitad de los actos organizados en el mundo están relacionados con las culturas de los países hispanoamericanos) como su política académica (se enseña una variante culta del español común a todos los países hispanos y sus profesores de español pertenecen a los más variados registros de la

## A lo largo de sus 25 años de existencia, el Instituto Cervantes ha conformado una envidiable y prestigiosa red internacional con presencia en 90 ciudades de 43 países

lengua). En ello el Cervantes ha seguido también los pasos de la Real Academia Española de la Lengua, que ha trabajado por la creación de una Asociación de Academias de la Lengua de todos los países hispanohablantes y que es la que da hoy cobertura y legitimidad al *Diccionario*, la *Ortografía* y la *Gramática*, obras todas verdaderamente panhispánicas.

A lo largo de sus 25 años de existencia, el Instituto Cervantes ha conformado una envidiable y prestigiosa red internacional con presencia en 90 ciudades de 43 países. Y su principal logro es haberse constituido en la mayor institución de difusión de la cultura en español: los países hispanohablantes ven en los centros del Cervantes una plataforma neutral, ajena a cualquier reminiscencia colonialista, a través de la cual difunden también sus culturas. Y ello reporta también un beneficio innegable a España: al modo de la *Commonwealth* británica o de la *Francophonie* francesa, el Cervantes ha sido capaz de articular una primera red geoestratégica de países hispanohablantes con el interés común de la promoción de una lengua y un patrimonio cultural comunes. Es la “cultura en español” o, como la llamaba Carlos Fuentes, “el territorio de La Mancha”, convertido ahora en una red eficaz de promoción de los intereses de nuestra lengua. Una lengua de 550 millones de hablantes y una cultura común de más de 22 países reflejan unos evidentes intereses del Estado: España es una potencia media en lo económico, pero una

potencia de primer orden en lo cultural. Y por ello, como gran potencia cultural, debemos entender que los intereses de los hispanos en el mundo son también nuestros intereses.

## 3 Historia de un reto: el Cervantes en los EE.UU.

En sus 25 años de existencia, el Cervantes se ha ido expandiendo hasta constituir una activa red de 6 centros en el país.

**El Instituto Cervantes de Nueva York, creado en 1991 sobre la base de la antigua Casa de España**, es hoy una referencia en política cultural, tanto por el número de eventos como por el carácter hispano de los mismos, orientados todos a intensificar el diálogo entre la comunidad hispanohablante de la ciudad y la población angloamericana. Actualmente tiene más de 3.000 estudiantes anuales, desarrolla cursos especializados de formación de profesores (cada vez más encargados por el Departamento de Educación de la ciudad de Nueva York) y ha abierto programas específicos de español para periodistas (en colaboración con CUNY) y para abogados (junto con ISDE). Hoy en día se autofinancia al 70% de su actividad total.

**El centro de Chicago arrancó su actividad en 1996**, tiene hoy más de 1.500 alumnos y se ha especializado en cursos de formación profesional, para lo que ha creado un programa propio, *SpanishPro*, en colaboración con la Universidad de San Agustín. Igualmente centra su actividad en el programa *CervantesKids*, para la enseñanza de español en colegios públicos y privados de Chicago. No hay que olvidar que, al igual que Nueva York, Chicago cuenta con una población hispana en torno al 30%.

**El Instituto Cervantes de Albuquerque arrancó en el 2000**, integrado en el nuevo *National Hispanic Cultural Center*, la gran institución para la cultura hispana en el país. Actualmente se ha convertido en un centro de referencia para colegios públicos de



Debate sobre “El futuro de las relaciones entre EE.UU. y Latinoamérica, con Mario Vargas Llosa, Felipe Calderón, Sebastián Piñera e Ignacio Olmos.



Jardín histórico del Instituto Cervantes de Nueva York con imágenes de varios actos culturales.

*El estado de Nuevo México tiene la mayor tasa de hispanohablantes (55%) en el país, y es el único estado de la Unión en el que el español es lengua cooficial*

EE.UU. y especialmente Canadá, que envían a sus alumnos a Albuquerque a programas de inmersión lingüística. Es importante tener en cuenta que el estado de Nuevo México tiene la mayor tasa de hispanohablantes (55%) en el país, y es el único estado de la Unión en el que el español es lengua cooficial. Este año ha superado ya los 1.000 alumnos. El Cervantes de Albuquerque se ha especializado igualmente en la acreditación de centros y certificación lingüística en México, Centroamérica y Caribe.

**El Aula Cervantes de Seattle (como la de Calgary en Canadá) desarrolla su actividad integrada en una universidad,** la del estado de Washington, y se centra en la comercialización de los principales productos académicos del Cervantes: el AVE (Aula Virtual de Español) y el DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera).

La crisis económica de 2008 afectó seriamente los planes de crecimiento del Cervantes en los EE.UU. Sin embargo, con

imaginación y apoyos públicos y privados, se han podido poner en marcha otras dos importantes dependencias:

**En primer lugar, el Observatorio para la Lengua Española en los EE.UU., que se inauguró en 2013 dentro de la propia Universidad de Harvard, en Boston.** A través de informes periódicos y seminarios de especialistas, su objetivo es dar respuestas específicas a las cuestiones relacionadas con el avance del idioma en todo el país: ¿cuál es la fidelidad de los hispanos al español como idioma? ¿cómo lo habla la segunda y tercera generación? ¿se está creando una modalidad específica? ¿cómo crece su demanda en la enseñanza pública de los EE.UU.? ¿cómo cambia su consideración dentro de la sociedad estadounidense?

**En segundo lugar, en 2014 se abrió una extensión en la Universidad de San Antonio, dependiente del centro de Albuquerque,** donde actualmente se han

iniciado también programas de español para los estudiantes universitarios.

Desde hace dos años, el Cervantes ha comenzado también una intensa coordinación de todos los centros en EE.UU., desde su base en Nueva York, que busca crear sinergias, compartir programas, exportar experiencias y trabajar, en fin, de un modo más eficaz en todo el territorio.

Las oportunidades para el desarrollo del español en los EE.UU. son pues enormes, pero es necesaria una mayor inversión pública y privada que permita cerrar acuerdos para la apertura de centros en otras ciudades clave como Washington, Miami, Los Ángeles, San Francisco y Dallas. Es, sin duda, una oportunidad que no podemos dejar escapar.